

# Oltre il giardino



foto di Francesca Galluccio

#### Attualità

- la villa comunale di via Belvedere tra rimpianti e speranze
- la Banca Campania Centro sceglie il gruppo Iccrea
- presentato il libro di Aldo Turtur

#### Attualità

- la Mensa dei poveri: volontariato e solidarietà al servizio dei più deboli
- le scuole in prima fila per Telethon
- giornalista per un giorno: scrivono gli alunni del Ferrari e della Marconi

#### Sport

- la Battipagliese è quarta
- PB63, bilancio amaro
- De Luca stella del muay thai
- Elio Cannalunga, una vita a "lanciare" campioni

#### In questo numero articoli di:

- Francesco Bonito, Ernesto Giacchino, Antonio Abate, Eugenio Mastrovito, Benedetta Gambale, Elisa Sarluca, Romano Carabotta, Valerio Bonito, Carmine Leone, Michela Altieri



**Auguri**  
Il meglio del Natale  
IN UN POSTO SOLO  
**Plasticart**  
ALF PACK Alfano  
PACKAGING SOLUTIONS GROUP Srl  
Viale Brodolini Z.Ind. Battipaglia SA tel. 0828 672484 [www.plasticartsrl.it](http://www.plasticartsrl.it)



**Vieni a lavorare con noi!**  
L'Agenzia generale AXA di Battipaglia ricerca nuovi collaboratori, l'offerta è rivolta a:  
- diplomati o laureati (anche senza pregressa esperienza nel settore)  
- consulenti professionisti (già operanti in altre Compagnie).  
Inviare il curriculum a:  
[selezioni@axabattipaglia@gmail.com](mailto:selezioni@axabattipaglia@gmail.com)



**PRO CASA**  
IL MEGASTORE PER LA CASA, IL BRICOLAGE E IL FAI DA TE  
S.P. 312, località Santa Lucia, BATTIPAGLIA  
[www.procasastore.it](http://www.procasastore.it) - tel. 0828 199 11 51

# MERRY CHRISTMAS

GINSGINS GINS GINS GINS GINS GINS GINS

GINSGINS GINS GINS GINS GINS GINS GINS

GINSGINS



A Natale regala  
emozioni, ricordi,  
la storia della tua città.

**SALUTI DA BATTIPAGLIA**  
lo trovi in libreria e in edicola\*



\*Agenzia SFIDE via Plava 32 - Libreria MONDADORI via Mazzini 31 - Libreria LA CINCIALLEGRA via Trieste 21 - COMIX21 via De Amicis 22 - Edicola LUORDO piazza Farina 15  
Edicola DI BENEDETTO piazza Amendola - Edicola ROMANO via Paolo Baratta 13 - Edicola SAVIELLO via Roma 109 - Edicola CORVO via Olevano 98 - Edicola FORLANO piazza Moro.

## Oltre il giardino



foto di Francesca Galluccio

È il titolo di un film del 1979, interpretato da un ispirato Peter Sellers. Mi è tornato in mente guardando la bella foto scelta per la copertina di questo numero: una suggestiva inquadratura della villa comunale di via Belvedere. Un grande giardino pubblico al centro di Battipaglia, teatro, in un passato ormai lontano, di un evento culturale irripetibile ideato dal compianto Carmine Battipede: la *Città dei Ragazzi*. Provocatoriamente, da qualche tempo chiamo quel luogo "villa comunale Carmine Battipede"; per ricordarlo ai battipagliesi, per evidenziare un vuoto, per sottolineare una distrazione.

La villa Battipede potrebbe essere una risorsa straordinaria per Battipaglia; basterebbe osservare che poche cittadine nella nostra provincia hanno un giardino pubblico così ampio al centro dell'abitato, per capire il valore di questo spazio. Invece, da molti anni, il giardino Battipede è trascurato, a volte appare abbandonato a sé stesso. Anche se il nostro giornale riceve continuamente foto dello stato di degrado in cui versa – tante da poterne pubblicare una su ogni numero – per la copertina ne abbiamo scelto una che lascia trasparire la bellezza del posto, che ne fa intuire

le potenzialità, perché vogliamo spingere l'amministrazione comunale a riflettere sul destino di questo luogo. Dando voce alle istanze di tanti concittadini, chiediamo che si intervenga presto e definitivamente per rilanciare la villa Battipede. Cominciando dall'intitolazione, attesa da anni e reclamata a gran voce dalla maggioranza dei battipagliesi. Continuando con un progetto serio di recupero che preveda la cura costante del verde, il potenziamento dell'illuminazione, il ripristino dei campi di basket e calcetto, la riparazione degli arredi danneggiati, l'installazione di un'am-



pia area giochi attrezzata per i più piccoli, nonché una zona riservata ai cani. Infine, ma non per ultimo, suggeriamo la previsione di un adeguato servizio di custodia e un controllo quotidiano dei vigili per scoraggiare i malintenzionati e i vandali.

La foto in copertina è bella, fa intuire come potrebbe essere; le altre tre raccontano com'è. Tutti conoscono le condizioni del luogo, tali da scoraggiare le famiglie dal frequentarlo. Vi risparmio la descrizione dettagliata del degrado, le immagini sono eloquenti.

Allora, cari amministratori, mettetevi al lavoro: direttamente o attraverso la concessione in gestione, restituite il decoro alla nostra villa comunale. Dedicate risorse economiche e umane al rilancio del giardino, fate sì che un vigile urbano almeno due volte al giorno percorra i suoi viali, a dimostrare che il Comune non vuole che quella villa torni a essere la terra di nessuno. Se l'affidate a un privato, non volgete lo sguardo altrove, come a lavarsene le mani; piuttosto controllate, verificate il rispetto degli impegni contrattuali, pretendete la massima cura del verde e una costante, efficiente manutenzione.

Ci diamo appuntamento alla prossima estate, confidando nel vostro



desiderio di restituire alla città il suo giardino, di ridare ai battipagliesi la gioia di frequentare questa e le altre due ville comunali (una discretamente tenuta, l'altra molto trascurata). Se così non sarà, dovrete chiedervi se vi è mancata la volontà o la capacità. In entrambi i casi, sarà troppo tardi per trovare giustificazioni o per blandire l'opinione pubblica con proclami di *grandeur* o promesse di trasformazione di Battipaglia. Date il nome e il decoro alla villa comunale. Oltre il giardino è in gioco la vostra credibilità.

A tutti, auguri per un sereno Natale e un prospero 2019.

Francesco Bonito

### Nero su Bianco ringrazia gli sponsor

Axa, Banca Campania Centro, Plasticart, Pro Casa, Opificio Pomposelli, Cappiello, Phlogas & Power, Caseificio Gammella, Cogestimm, Gins, Mail, Spazio Auto, Caseificio Jemma, Riviello, Big Flash, Antica Erboristeria, Fratinardi, Gana Sport, Omaggio al Formaggio, Hotel Palace.

**CASEIFICIO**  
**MAIL** SRL  
Mozzarella di Bufala Campana



www.caseificiomail.it

Bellizzi - via delle Industrie, 81 - tel. 0828 350490



## Le mille balle blu



C'è un nesso inversamente proporzionale, a Battipaglia, tra la diffusione capillare dei parcheggi pubblici a pagamento e la frequenza (o meglio, costanza) di controllo sul regolare pagamento del relativo talloncino di sosta. Se da un lato, ormai, s'accorre a dipingere le famigerate "strisce blu" pure in box e cantine delle località più periferiche (e a installare il relativo parcometro, che pare sia in omaggio ogni cinque posti per i residenti con la tessera fedeltà), dall'altro lato qualunque sistema certo d'incasso, monitoraggio e sanzionamento dei furbetti inadempienti. Col risultato, a tutt'oggi, che l'unica differenza tra parcheggiare in un posto gratuito o in uno tassato sia la resa estetica dell'abbinamento tra il colore delle strisce e quello dell'auto. Certo, dice: ci sono i vigili. Che sì: quando possono, quando l'ordinario gli concede tregua, lo fanno, per carità. Ma sono tipo in rapporto da uno a cento, rispetto ai luoghi da presidiare. E di certo, pur con tutto lo sforzo di volontà possibile, non possiedono il dono dell'ubiquità per controllare simultaneamente tutti i posti auto a pagamento della città.

In tutto ciò, naturalmente, s'infilano i parcheggiatori abusivi. Che vengono là e te lo dicono chiaro chiaro, impudenti e impuniti: "no, dotto', non spreca soldi in quelle macchinette, qua nessuno controlla, piuttosto offritemi un caffè che ho freddo e tengo famiglia". Che a me, detto per inciso, e ok il mezz'euro al tizio davanti al discount,

che quantomeno s'offre di portarti la spesa o posarti il carrello, ma la logica per cui dovrei pagare uno solo perché gironzola per qualche ora nello stesso spiazzo in cui ho parcheggiato m'è sempre sfuggita. Non mi trovi il posto, non mi fai fare manovra, non mi dai un occhio all'auto e manco fai la mossa d'aiutarmi se ho una busta in mano: perché credi d'esserti "guadagnato" un caffè? Sei abusivo, e ok, ma almeno sii pure parcheggiatore. A Napoli, a Porta Capuana, 'on Pasquale per due euro l'intera giornata mi lavò il parabrezza e mi mise a pressione una ruota sgonfia con un compressorino che "teneva per i migliori clienti". E quando andai a riprendere l'auto mi offrì il caffè dal thermos che gli preparava la moglie. No, per dire: la ruggine sulla muffa. Non si controlla chi non paga, ma nemmeno chi incassa da chi non paga. Una struttura piramidale che, a farla lievitare, alla lunga metterà giù tanto di quel sommerso da poterci pareggiare qualche capitolo di disavanzo del bilancio comunale.

Totale, allora: c'è ancora speranza – come paventato da anni – che il servizio parcheggi venga finalmente affidato a una qualche società, o almeno cooperativa, o almeno associazione, o almeno gruppo di amici volenterosi, circolo di dopolavoro, club dell'uncinetto, che frutti qualche soldino che ripaghi almeno la spesa di pitturazione delle strisce, o l'andazzo sarà sempre questo? No, perché poi, quando nei posti che volevi pagare ci sono auto aggratis da un'intera giornata, e allora sei obbligato alla doppia fila o le due ruote sul marciapiede, e ti becchi la paternale del fischiotto di ronda come fossi tu, il principale sovvertitore di regole dell'intero Codice Stradale, allora il fatto sfotte. E fidatevi, sfotte parecchio.

Ernesto Giacomino

## La BCC sceglie Iccrea



L'assemblea straordinaria dei soci di **Banca Campania Centro** Credito Cooperativo ha approvato, domenica 16 dicembre, l'adesione al Gruppo Bancario Iccrea.

La compagine sociale era chiamata a votare le modifiche allo Statuto e al Regolamento Assembleare che rendevano possibile la firma del famoso Patto di Coesione con la capogruppo Iccrea, secondo la normativa prevista dalla nuova legge per le Banche di Credito Cooperativo.

A presentare le nuove norme è stato il presidente, **Silvio Petrone**, che ha anche ricordato come Banca Campania Centro è arrivata a questo storico momento, il suo stato di salute e le prospettive: «Siamo una Banca solida e accorta – ha ricordato Petrone – Questo ci permetterà di aderire a Iccrea rimanendo fedeli ai valori della cooperazione, della mutualità e del localismo. Il nostro patrimonio rappresenta il 30% dell'intero patrimonio delle 13 Bcc che operano in Campania. Questa solidità ci permetterà di poter continuare a fare il nostro ruolo di banca di comunità, avvalendoci di una struttura forte come Iccrea che oggi rappresenta il quarto gruppo bancario in Italia». Sulla stessa lunghezza d'onda il direttore generale, **Fausto Salvati**: «Banca Campania Centro arriva a questo storico momento in ottima salute – ha

dichiarato Salvati – Per soci, clienti e comunità territoriali continueremo a essere la banca locale di riferimento, ma tutto ciò con maggiori garanzie di solidità date dal sistema delle garanzie incrociate previsto dalla nuova legge. Con Iccrea il rapporto è solido e abbiamo lavorato alla stesura del Patto di Coesione».

In Italia le circa 300 Banche di credito cooperativo e Casse Rurali si divideranno in tre grandi gruppi: Iccrea, a cui hanno aderito circa 145 Banche; Cassa Centrale Banca, a cui hanno aderito altre 95; e infine le 55 Raiffesisenkassen, che raggruppano le Casse Rurali dell'Alto Adige.



**Nero su Bianco**

Quindicinale indipendente di informazione, politica, sport e spettacolo. Registrazione del Tribunale di Salerno n° 9 del 4 maggio 2005

Direttore Responsabile: **Francesco Bonito**

Editore: **Sfide** Battipaglia  
Redazione: via Plava 32, Battipaglia - tel. 0828 344828  
Impaginazione: **Sfide**  
Stampa: **Litos** Battipaglia

Foto: **Sfide**

Pubblicità: **Sfide** (tel. 0828 344848)  
[www.nerosubianco.eu](http://www.nerosubianco.eu)  
posta@nerosubianco.eu

Hanno amichevolmente collaborato:

**Antonio Abate, Michela Altieri, Valerio Bonito, Romano Carabotta, Benedetta Gambale, Ernesto Giacomino, Carmine Lione, Eugenio Mastrovito, Elisa Sarluca.**

**Professional Pneus**  
PROFESSIONISTI IN QUALITÀ

**PNENUMATICI RIVIELLO**  
[www.pneumaticiriviello.com](http://www.pneumaticiriviello.com)

**CENTRO REVISIONI VEICOLI**  
EBOLI (SA) Via Casarsa Tel. 0828 45328  
EBOLI (SA) Zona Industriale Tel. 0828 318025

**BRIDGESTONE**  
**GOODYEAR**

**LA REVISIONE DA NOI TI PREMIA!**

con la revisione avrai 1 gadget omaggio

OFFERTA PNEUMATICI	
165 / 70 14 81T	€55,00 cad.
175 / 65 14 82T	€50,00 cad.
205 / 55 16 91V	€72,50 cad.
225 / 45 R17 91Y	€100,00 cad.

I prezzi sono compresi di montaggio ed equilibratura

## Il pane quotidiano



L'interno della Mensa dei Poveri in via Gorizia

Dietro le strade del centro, pullulanti di luci, di gente e di canti natalizi, mentre la città si prepara trepidante alle feste, c'è una realtà silenziosa, nascosta tra le varie affluenti di via Roma: è quella che affettuosamente viene chiamata **Mensa dei Poveri**, gestita dall'associazione di volontariato **Spes Unica** fondata da **don Ezio Miceli** ventidue anni fa.

Siamo andati a visitarla. È la signora **Simona Vocca**, che gestisce la Mensa, ad accoglierci. Aperta ininterrottamente da diciassette anni, la Mensa ospita ogni giorno, a pranzo, circa quaranta persone. Non chiude mai: sarà infatti aperta anche la sera del 24 dicembre e del 6 gennaio (per la tradizionale tombolata), così pure per il pranzo di Natale e per il cenone del 31 dicembre. Già nel 1953, in quello stesso luogo, le suore del Preziosissimo Sangue aprirono la prima mensa per i bisognosi, che bussando alla porta della struttura, ricevevano il pasto tramite la tradizionale "ruota" che, restaurata dai ragazzi di Casa Speranza, è esposta nella sala.

«La Mensa vive esclusivamente di volontariato, donazioni e Provvidenza – tiene a sottolineare la signora Vocca – quest'anno la resa dell'olio è stata scarsissima, eppure ne abbiamo avuto 108 litri in rega-

lo. I battipagliesi sono generosi» ci spiega commossa.

Come a voler confermare tutto questo, per la prima volta, tre settimane fa, la Mensa ha aperto anche a cena, per il momento solo di giovedì, ma con l'obiettivo di poter offrire tutte le sere un pasto caldo a chi non può permetterselo. Gente di tutte le età, nazionalità, religione accorre alla mensa; negli anni c'è stato un aumento degli ospiti italiani, soprattutto uomini separati o divorziati. La scommessa di poter fornire un pasto caldo ai meno fortunati giocata diciassette anni or sono, qui, in via Gorizia, viene vinta ogni giorno dai volontari che donano il loro tempo al servizio degli altri.

Riguardo l'avvenire Simona Vocca non ha dubbi: «La Provvidenza continuerà ad aiutarci; il Signore non abbandona i suoi poveri».

Romano Carabotta

## La bella Storia di Anno

Si assaporava cultura al teatro Bertoni, la sera del 18 dicembre. L'occasione era la presentazione di *Storia di Anno*, il secondo romanzo **Aldo Turtur**. Davanti a un pubblico numeroso e partecipe, la serata si è dipanata attraverso intensi momenti di spettacolo e di riflessione. Dopo i saluti di **Lucilla De Luna**, **Pia Volzone** e **Sabina Raimondo**, ha preso la parola **Raffaele Petrone** che ha condotto l'incontro con l'autore, approfondendo la genesi e la trama del romanzo e coinvolgendo Turtur in un confronto aperto e ricco di

spunti molto interessanti. L'intervista a Turtur è stata inframmezzata dalla delicata esibizione della cantante **Enza Grasso** e dall'apprezzata performance di **Enzo Fauci** che ha letto alcune pagine e, insieme ad altri attori di Samarcanda Teatro, ha drammatizzato una "scena" del romanzo.

Una serata intensa, ricca di emozioni sul palco e in platea, nella quale si è intuita la qualità della nuova fatica letteraria di Aldo Turtur che, a dieci anni dal suo esordio con *Equilibrio imperfetto*, si conferma abile narratore e intellettuale raffinato.



Aldo Turtur con Raffaele Petrone ed Enzo Fauci

## Natale all'università

Anche l'**Università degli Studi di Salerno** si prepara al Natale. Luminarie agli edifici principali, un concerto di Natale con l'Orchestra del Teatro San Carlo presso il **Teatro di Ateneo**, e la sospensione delle attività didattiche e amministrative. Un anno ricco di iniziative e soddisfazioni per l'Ateneo salernitano che, volendo mantenere alto il livello di istruzione e aggiornamento, ha incrementato i Fondi di finanziamento ordinario per la ricerca e i corsi di dottorato post-laurea.

In vista del nuovo anno si inizia già a pensare all'organizzazione dei primi

grandi eventi che vedranno la partecipazione di personaggi noti al grande pubblico. DLiveMedia, l'associazione cuore della cultura e dello spettacolo dell'Università degli Studi di Salerno, ha da pochi giorni annunciato il primo incontro del nuovo anno. Venerdì **11 gennaio 2019**, presso il Teatro di Ateneo, sarà ospite il giornalista e telecronista sportivo italiano **Federico Buffa**. Ospite già nel 2017, durante la serata proporrà alcuni dei suoi report più belli e parlerà di grandi uomini e sport.

Benedetta Gambale

**ANTICA ERBORISTERIA** DAL 1980  
Dott. Maria Pia Cucino  
Battipaglia, via Mazzini 51 - tel. 0828 343266 - www.erboristeriacucino.it

IL NOSTRO SERVIZIO RADDOPPIA  
**GAS LUCE**  
PER TE  
PHLOGAS & POWER  
800 333 303 NUMERO VERDE  
PUNTO CLIENTE  
P.ZZA AMENDOLA, 6  
BATTIPAGLIA  
0828 302556

Tutti i giorni, oltre a fare del nostro meglio per offrire un servizio di qualità e garantire un soggiorno piacevole, cerchiamo di trasmettere agli ospiti l'amore per il nostro territorio.

Ci piace raccontare di noi, della nostra città, del passato e del presente, affinché chi viene a Battipaglia si senta ospite dell'intera comunità.

Ci piace fare così perché desideriamo crescere, insieme alla nostra città.

Auguri Battipaglia

h  
HOTEL  
PALACE



## Le scuole per Telethon



L'orchestra della scuola media Alfonso Gatto

Si è aperta sulle note di *Carmina Burana* di Carl Orff la manifestazione "Dona con il cuore", organizzata per raccogliere fondi destinati a sostenere la ricerca sulla distrofia muscolare, in favore della fondazione Telethon.

La serata, presentata da **Enzo Fauci**, si è svolta nell'auditorium dell'**Istituto Enzo Ferrari** di Battipaglia, sabato 15 dicembre, e si è aperta con l'esibizione degli allievi della palestra Sakai e con l'orchestra della scuola Gatto, diretta dal Maestro **Vincenzo Farabella**. Subito dopo, è stata la volta degli alunni degli istituti battipagliesi Salvemini, Marconi, Fiorentino, e dell'Istituto Leonardo Da Vinci di Olevano.

Interessante l'intervento di **Virginia Polisciano**, vice coordinatrice provinciale di Telethon e responsabile della sezione di Battipaglia, che ha sottolineato l'importanza della ricerca al fine di sconfiggere le gravi patologie genetiche, e gli obiettivi fino ad oggi raggiunti grazie proprio alle donazioni devolute alla fondazione Telethon.

Il weekend di solidarietà ha visto un altro importante appuntamento, domenica 16 dicembre, con il torneo di buracco svoltosi presso l'**Hotel Palace** di Battipaglia.

Elisa Sarluca

Giornalista per un giorno

## Futuri chef in gara al Ferrari

Grande partecipazione per il XVII convegno provinciale dell'**Associazione Cuochi Salernitani**, un'iniziativa che nel corso degli anni si è distinta per partecipazione e qualità dei protagonisti. L'evento si è svolto lo scorso 30 novembre presso la sede dell'**Istituto Alberghiero Ferrari** a Battipaglia, sempre presente in tutti i più importanti appuntamenti gastronomici legati al territorio e alle sue eccellenze.

Una giornata ricca di iniziative, a partire dal concorso gastronomico regionale **profumi e sapori della tradizione campana**, al quale hanno partecipato tutti gli istituti alberghieri della Campania, e che ha coinvolto migliaia di alunni, con sette i finalisti che si sono sfidati con ricette tipiche del territorio di provenienza. Molto interessante il convegno dal titolo "Il convito degli Dei", il cui focus era la dieta mediterranea attraverso gli antichi rituali in onore di Demetra e Dionisio, curato dal professore **Vincenzo Lovisi**, esperto di storia gastronomica. Infine, dopo la presentazione e l'esposizione dei piatti dei sette finalisti, non poteva mancare la degustazione con valutazione a cura dei più importanti professionisti dell'arte culinaria.



Tutti i partecipanti hanno dimostrato di conoscere bene i prodotti e le tecniche più adatte; difficile il compito della giuria, considerato l'alto livello dei concorrenti. Il primo classificato è stato **Fabio Zullo** dell'Istituto Piranesi di Capaccio, con una *Bavarese al melograno con cuore di cioccolato su coulis di fichi, melograno glassati e marron glacé allo Zacapa, pera cristallo*. La serata si è conclusa con una cena di gala, a cui hanno partecipato autorità e anche tanti curiosi e intenditori. Un altro successo organizzativo firmato dall'Istituto Ferrari e dalla sua dirigente **Daniela Palma**.

Scritto dagli alunni della 5<sup>a</sup>A ENO dell'Istituto Enzo Ferrari

Giornalista per un giorno

## Il Mercatino della Marconi

Natale è arrivato con un po' d'anticipo da noi, all'**Istituto Comprensivo Guglielmo Marconi**! Lo scorso 20 dicembre si è infatti svolto il *Mercatino della Solidarietà*, un evento che da ormai dieci anni insieme alle famiglie degli alunni organizziamo, preparando i dolci tipici per raccogliere fondi destinati in beneficenza.

Anche l'edizione 2018 è stata molto divertente: insieme ai genitori disponibili, abbiamo allestito i tavoli e abbiamo posizionato i dolci per la vendita. Prima dell'apertura del *Mercatino* si è svolta nello spazio esterno l'esibizione degli alunni del coro d'Istituto, con canti natalizi; durante l'esibizione del coro ci siamo divertiti molto e abbiamo partecipato ai canti. Poi la nostra diri-

gente scolastica **Giacomina Capuano**, dopo il saluto ai presenti, ha tagliato il nastro. Ogni classe ha venduto i propri dolci, cercando di ricavare il più possibile. Il nostro tavolo era fra i più belli, grazie all'aiuto dei nostri genitori. Tutta la giornata è stata emozionante ed entusiasmante perché ci ha dato modo di vivere dei momenti importanti tutti insieme: alunni, genitori e docenti. Soprattutto ci ha dato l'opportunità di vivere il Natale come andrebbe vissuto: facendo beneficenza e aiutando chi ha bisogno.

Scritto da Mariaurora Ferrara, Vera Fortunato, Nicole Ielpo della 2<sup>a</sup>C dell'Istituto Marconi



Publicità Progresso  
Battipaglia, via Mazzini

**OPIFICIO POMPOSELLI**  
CIBO, VINI E RICERCA

AMBIENTE DA LOCALE SCELTA DA SCAFFALE PRODOTTO DA GUSTARE

FAI LA SPESA IN OPIFICIO | VIA POSEIDONIA BATTIPAGLIA

**GAMMELLA**  
caseificio dal 1928

Sede e stabilimento:  
Via Mazzini, 62  
Battipaglia

☎ 0828 30 70 24  
✉ info@caseificiogammella.it  
📌 Caseificio Gammella

www.caseificiogammella.it

Manteniamo alta la nostra tradizione



MERRY  
CHRISTMAS  
AND HAPPY NEW YEAR



fratiniardi

SHOP ONLINE



[www.fratiniardi.it](http://www.fratiniardi.it)

## In-con-tra



a cura di Eugenio Mastrovito

### Il vademecum del viaggiatore



Наближається Різдво. Все готово до свят. Але перед від'їздом зверніть увагу на вид на проживання.



Vine Crăciunul, toate gata pentru sărbători, dar înainte de a pleca, să acordați atenție permisului de ședere.



क्रिसमस आ रिहा है, छुट्टी लਈ सभ बुझ तਿਆर है, पर जात तें पहिलां, रुकट ची परमित वॉल घिआन दिई.



قريباً نويل، وكل شئ جاهز للعطلة، ولكن قبل السفر الرجاء التحقق من التصريح بالإقامة.

Il Natale è alle porte ed è il momento giusto per organizzare un viaggio. Chiedere le ferie, comprare i biglietti, preparare le valigie e, per i cittadini extracomunitari residenti in Italia che vogliono andare fuori dall'Italia, magari per tornare in patria o per fare i turisti in giro per l'Europa, controllare anche il proprio permesso di soggiorno prima della partenza.

Per **chi ha un permesso o una carta di soggiorno in corso di validità**, nessun problema: con il permesso e il passaporto, si può viaggiare liberamente tra l'Italia e il proprio Paese, ma anche in tutti i Paesi europei che fanno parte dell'area di libera circolazione Schengen, purché non vi si tratti per più di 90 giorni.

I Paesi dell'area Schengen sono: Belgio; Francia; Germania; Paesi Bassi; Lussemburgo; Portogallo; Spagna; Austria; Grecia; Danimarca; Finlandia; Svezia; Islanda; Norvegia; Slovenia; Estonia; Lettonia; Lituania; Polonia; Repubblica Ceca; Ungheria; Liechtenstein Malta; Slovacchia; Svizzera.

Se invece si vuole programmare un viaggio in uno dei Paesi che non fanno parte dell'area Schengen (ad esempio la Gran Bretagna), oppure semplicemente attraversarli, serve un passaggio in più. Bisogna infatti capire se, in base alla propria nazionalità, è necessario un visto d'ingresso o di transito per quei Paesi ed eventualmente chiederlo ai consolati di quei Paesi in Italia. **Chi ha un permesso di soggiorno in fase di rinnovo**

può invece viaggiare solo tra l'Italia e il proprio Paese d'origine, esibendo alla frontiera la ricevuta della domanda di rinnovo (il cosiddetto cedolino) insieme al passaporto. Non può fare scali in Paesi dell'Area Schengen, a meno che non chieda e ottenga un visto.

Per **chi attende il primo rilascio del permesso di soggiorno** per lavoro o per motivi familiari, è possibile viaggiare tra l'Italia e il proprio Paese, portando con sé la ricevuta, il passaporto e il visto ottenuto per entrare in Italia. Se il visto è di tipo "Schengen Uniforme" ed è ancora valido, è possibile viaggiare anche nell'area Schengen, altrimenti no.

Per chi si trova all'estero con il **permesso di soggiorno scaduto**, il rientro in Italia è limitato al caso in cui la scadenza non ha superato i 60 giorni. L'interessato deve recarsi al Consolato italiano presente nel Paese in cui si trova, per richiedere il visto di reingresso dimostrando di avere ancora legami effettivi ed economici (come ad esempio il contratto di lavoro) in Italia. Diversamente, **con il permesso scaduto da oltre 60 giorni** non è possibile richiedere il visto di reingresso per tornare in Italia, tranne in casi particolari legati a gravi motivi di salute personali, del coniuge o di uno dei parenti entro il primo grado. Attenzione quindi e buone vacanze a tutti.

## A tavola!

a cura dello chef Michela Altieri



### Un Natale poco tradizionale



Eccoci qui, come ogni anno a fare il pari e dispari sul Natale. Quasi sicuramente io lo passerò al lavoro tra i fornelli. Pensando a come renderlo speciale, con un dolce che si prepara davvero in poco tempo, mi è venuto in mente questo dolce all'avocado. Di sicuro è insolito, ma l'ho già provato in diverse varianti e questa è la più delicata, fresca, golosa e deliziosamente natalizia.

Se volete decorarlo con l'alberello di kiwi come ho fatto io, la prima cosa da fare è munirsi di pazienza e, con un coltellino, ricavare la forma dalla parte più esterna del frutto. Unite quindi il resto del kiwi all'avocado e trituratelo con il miele e il succo d'arancia fino ad ottenere una crema. Io ho usato un miele al limone, ma va benissimo qualsiasi miele che abbia un sapore delicato.



Il passaggio successivo è sbriciolare i biscotti al cacao fino a renderli sabbiosi.

A questo punto unite la buccia d'arancia grattugiata, la cannella e la crema di nocciole. Il gioco è quasi fatto, basta solo stratificare facendo attenzione a compattare bene i biscotti alla base. Lasciate riposare nel frigo per almeno un paio d'ore, oppure 15 minuti nel freezer. Servite decorando con dei chicchi di melograno maturo che non, solo daranno un tono natalizio a questo dolce al cucchiaino poco tradizionale, ma anche una fresca esplosione di sapore.

Se farlo monoporzione o meno, lo lascio decidere a voi. Io vi ho dato un'idea alternativa, ora metteteci la vostra creatività!

#### INGREDIENTI per 4 persone

- 200 gr di biscotti al cacao
- 2 cucchiaini di crema alla nocciola
- 2 cucchiaini di succo d'arancia
- 1 cucchiaino di miele
- 2 avocado
- 2 kiwi
- ½ cucchiaino di cannella
- ½ buccia d'arancia grattugiata
- alcuni chicchi di melograno

Il prossimo numero di **nerosubianco** uscirà venerdì 18 gennaio

salotti  
**Cappiello**  
Giuseppe

La Bottega  
del Tappezziere

Produzione e rivestimenti divani, poltrone e letti,  
vendita materassi, reti e guanciali,  
lavori piccola tappezzeria

Battipaglia, via Mellone 4 (adiacente INAIL)  
tel. 338 5617102



Latticini e formaggi prodotti utilizzando  
esclusivamente il latte del nostro allevamento.

Battipaglia, via Velia 2 - tel. 0828 300336 - www.caseificiojemma.com  
punto vendita: Battipaglia, via Pastore 9 - tel. 0828 1920119

Calcio

## Battipagliese, la marcia continua

È un buon momento in casa Battipagliese, non solo per i risultati ottenuti sul rettangolo di gioco ma anche e soprattutto per il modo in cui essi stanno continuando a maturare. Il mercato di riparazione ha tenuto piuttosto impegnato il diesse **Carmine Guariglia**, bravo a fronteggiare l'inaspettato addio del bomber Gerardo Di Biase (destinazione San Vito Positano), prontamente sostituito con l'ottimo Edmondo Campione. Oltre all'attaccante ex Virtus Avellino sono arrivati Alfredo Lamberti, esterno sinistro d'attacco, Francesco Borrelli e Mariano Ciaglia. Per quanto concerne il calcio giocato, la troupe di mister **Pietropinto** ha letteralmente dato spettacolo nella sfida di Pratola Serra, nel corso della quale i bianconeri sono stati capaci di calare il poker a danno del malcapitato **Solofra**.



Una prestazione sontuosa da parte di Mounard e compagni, capaci di sbloccare la contesa dopo appena quattordici minuti grazie alla realizzazione di Senatore imitato negli istanti a seguire dai vari Blasio, Iommazzo e Corsaro. Uno 0-4 che dice tutto sull'atteggiamento dei bianconeri, decisi a ottenere tre punti preziosi contro un avversario affrontato con umiltà e col piglio giusto.

Non è andata altrettanto bene nell'ultima sfida casalinga contro la **Virtus Avellino**, ma gli alibi ai bianconeri non mancano di certo. Costretti a fare a meno di Mounard e Casale, fermi ai box causa infortuni, i padroni di casa sono comunque stati capaci di portarsi in vantaggio al dodicesimo della ripresa, ancora una volta grazie a Senatore, uomo in più in questa fase di stagione della Battipagliese. Una partita complessa, bloccata per quarantacinque minuti, che ha visto la Virtus Avellino rendere la vita difficile a una Battipagliese meno brillante rispetto a sette giorni prima e costretta ad incassare la rete del pareggio su punizione di Ammendola, bravo ad aggirare la barriera.

Un pareggio che, tuttavia, non fa male al morale né arresta la corsa di una squadra in gran forma, agganciata al treno dei playoff e pronta a far visita al Santa Maria Cilento, per uno scontro diretto ad alta quota che potrà dare ulteriori indicazioni sugli obiettivi che, nella seconda parte di stagione, questo gruppo sarà chiamato a inseguire sempre e comunque senza mollare un centimetro.

Carmine Leone

### ECCELLENZA

(classifica del girone B dopo la 15ª giornata)

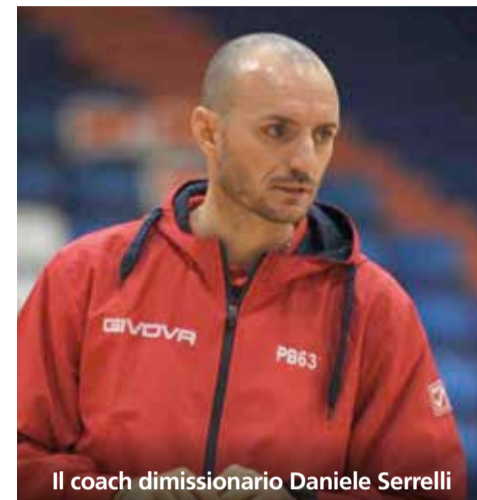
1	Audax Cervinara Calcio	33
2	San Tommaso Calcio	31
3	Agropoli 1921	26
4	<b>BATTIPAGLIESE 1929</b>	<b>25</b>
5	Pol. Santa Maria Cilento	24
6	Costa D'Amalfi	24
7	Castel San Giorgio Calcio	21
8	Eclanese 1932 Calcio	20
9	F. C. Sant'Agnello	18
10	Virtus Avellino 2013	18
11	Palmese 1914	16
12	Scafatese Calcio 1922	14
13	Solofra	13
14	Faiano 1965	12
15	Valdiano	12
16	S. Vito Positano	11

Basket

## PB63, bilancio amaro

Non manca molto alla fine dei gironi di andata nei due campionati senior disputati dalla PB63: per la A1 femminile manca una sola gara e ancora tre per la B maschile. È dunque possibile stilare un bilancio, ancorché provvisorio, dell'andamento delle due formazioni al giro di boa. Partiamo dal basso, è proprio il caso di dire, con la squadra militante nel campionato cadetto che occupa dall'inizio l'ultimo posto in classifica, senza vittorie, e anche nell'ultimo match disputato contro la prima della classe, la Decò Caserta, non è riuscita ad andare oltre una "dignitosa" sconfitta con il punteggio di 83 a 56 per gli ospiti. Come se non bastasse, in settimana si sono avute, a sorpresa, le dimissioni del coach **Daniele Serrelli** e del dirigente accompagnatore **Antonio Serrelli**, con una conferenza stampa tenuta dal presidente del c.d.a. della PB63, **Valerio Visconti**, per informare media e tifosi sulle ultime vicissitudini del club. Si è appreso, così, che il main sponsor Treofan (azienda con stabilimento di Battipaglia interessato dal rischio delocalizzazione) non ha dato assicurazioni circa il suo contributo economico, per cui la società sportiva di fronte all'incertezza del finanziamento ha ritenuto di lasciare liberi i giocatori più rappresentativi, ma anche più onerosi. Si spiegano così le partenze di Gambarota, Locci e Murolo, con le conseguenti difficoltà sul campo di gioco.

Visconti ha spiegato, inoltre, che sono state inaspettate le dimissioni del coach e del dirigente, che godevano della fiducia piena della società, attribuendo quelle del tecnico a una probabile eccessiva pressione non saputa gestire, stante la giovane età e la prima esperienza come capo allenatore in B. Immediata e puntuale la risposta di **Daniele Serrelli**, via "social", che ha tenuto a precisare la sua confermata gratitudine alla PB63 per le opportunità e il cammino condiviso in tanti anni, ma anche che, suo malgrado, non ha ritenuto ci fossero più le condizioni per "proseguire un percorso esclusivamente tecnico e meritocratico". A completare il quadro di novità intervenute nelle ultime ore, nella conferenza stampa si è appreso che il nuovo capo allenatore sarà **Enzo Gibboni**, coadiuvato dal confermato **Nicola Amato** e



Il coach dimissionario Daniele Serrelli

dal nuovo vice **Carlo Di Donato**; infine, sono state comunicate le dimissioni dello stesso **Valerio Visconti**.

In definitiva, non sembrano esserci le condizioni perché la squadra migliori le sue attuali prestazioni che la vedono fanalino di coda. C'è anche da augurarsi che le onde anomale abbattutesi sul già fragile vascello di B1 non arrivino anche dalle parti del veliero di A1, facendole perdere quella rotta che, al momento, sembra seguire le coordinate impostate dal comandante.

Per le **Ladies**, infatti, si può parlare del classico bicchiere riempito a metà: mezzo pieno se pensiamo alla difficoltà di assemblare un roster praticamente nuovo per 10/12, dall'età media giovanissima e dal potenziale tutto da scoprire. Le due vittorie conseguite fino alla penultima giornata del girone di andata possono anche ritenersi adeguate, soprattutto pensando a qualche partita persa con il minimo scarto (a Vigarano e ad Empoli) che altrimenti avrebbero raddoppiato il bottino di vittorie. Mezzo vuoto, se osserviamo alcune statistiche che raccontano di una PB63 penultima nella produzione offensiva, ma anche con un media di punti subiti che supera i 72, dato quest'ultimo che allarma anche di più chi valuta molto l'importanza della difesa nei successi di una squadra di basket. In quel bicchiere, di cui si diceva, un bel po' d'acqua potrebbe entrare già sabato 22 dicembre, in caso di vittoria al Palazauli con la quotata Virtus Ragusa.

Valerio Bonito

**Arte**  
Battipaglia, via Italia 35

**Natale buono!**  
Come il nostro panettone artigianale

**Formaggio al Formaggio**  
di Vincenzo Citro

Produciamo e affiniamo formaggi per passione e tradizione  
Via Belvedere 280/A, Battipaglia (SA)  
Cell. 392 1530326

**Prenota il tuo cesto natalizio con i nostri prodotti artigianali**

Arti marziali

## De Luca vince il titolo italiano di muay thai



Giovanni De Luca

Domenica 9 dicembre e presso il PalaSport di Nola, il battipagliese **Giovanni De Luca** ha vinto la prima edizione dell'Imperator Supreme Fighting, laureandosi **campione italiano di muay thai** nella categoria *Imperator -75 kg contatto pieno classic B*. Una grande soddisfazione per l'atleta battipagliese, visibilmente emozionato nel ricordare il successo: «Sono molto contento di questo traguardo – ha detto – È stato un anno molto difficile ed è solo grazie a mia moglie e a mia figlia se sono riuscito a risalire la china e a tornare a prepararmi con concentrazione. È stato un lavoro fisico e mentale durissimo, il mio obiettivo era vincere e ci sono riuscito».

Giovanni non dimentica chi lo ha accompagnato durante gli allenamenti. «Senza il maestro **Peter Terer** e gli amici della mia palestra "Big Bear Fighting" probabilmente non avrei raggiunto questo traguardo. Siamo una grande famiglia e ogni volta ci sosteniamo a vicenda e ci alleniamo insieme. Spesso dall'esterno si reputa questo sport come violento – continua De Luca – io posso però dire che in sei anni di non ho mai assistito o partecipato a risse. C'è rispetto dell'avversario, perché ogni atleta fa dei sacrifici enormi per gareggiare. Con i miei avversari ci sentiamo spesso per scambiarsi dei suggerimenti e dei consigli. Non siamo dei violenti e io non farei del male ad una mosca. Chi mi conosce lo sa!» sottolinea il campione con tono scherzoso. Già definiti anche gli obiettivi del 2019: «Innanzitutto, c'è da concludere al meglio il campionato. Ho partecipato a cinque competizioni in altrettante categorie diverse e ho sempre vinto. Non voglio interrompere questa tradizione. Poi sicuramente c'è la voglia di disputare un match internazionale con la maglia della Nazionale» conclude. Il battipagliese ha le idee molto chiare; i futuri avversari sono avvisati.

Antonio Abate

Atletica

## Cannalunga: una vita a "lanciare" campioni



In Italia la **scuola di giavellotto** del prof. Cannalunga ha prodotto e produce talenti che hanno portato in alto, in Italia e in Europa, il nome dell'Ideatletica Aurora. Questi sono solo alcuni dei risultati ottenuti negli ultimi anni:

**Roberto Orlando**: 9 presenze in nazionale, 6 titoli italiani, campione italiano universitario 2018.

**Razvan Carare** (nella foto): 5° posto ai Campionati europei giovanili 2018, 10° posto alle Olimpiadi giovanili 2018 in Argentina, vice campione italiano allievi.

**Livio Mastrangelo**: titolo italiano 2017, convocazione in nazionale.

**Marco Ricco**: campione italiano master 35, 4° ai campionati mondiali master 2018.

**Adriana Capodanno**: campionessa italiana cadette, 4 presenze in nazionale.

**Lidia Campione**: campionessa italiana allieve, presenza in nazionale.

**Antonio Cannalunga**: migliore prestazione italiana vortex 2018 (categoria ragazzi) con 71,91 metri.

**Alessandro Marasco**: Campione italiano cadetti (salto in lungo), vice campione italiano allievi, finalista campionato europeo in Georgia, convocazione in nazionale under 20.

La società sportiva **Ideatletica Aurora** nasce nel lontano 1962 dall'amicizia e dalla passione del prof. **Elio Cannalunga** e del prof. **Antonio Gasparro** che, dopo aver praticato l'atletica leggera per tanti anni, decisero di trasmettere la loro competenza, l'esperienza e l'amore per lo sport ai figli e ai tanti giovani che desideravano avvicinarsi all'atletica. Dopo varie vicende i due fondano ognuno una società nel comune di residenza: Gasparro a Eboli, mentre Cannalunga a Battipaglia lancerà l'Aurora.

L'Aurora negli anni si arricchisce di presenze di grande spessore tecnico come il prof. Cosimo Melchionda e il compianto prof. Paolo Bellotti, e da queste collaborazioni nasce il progetto di una società sportiva più grande, che unisca l'Aurora battipagliese e l'Ideatletica operante a Salerno. Nasce così **L'Ideatletica Aurora**, la società che oggi festeggia le nozze d'oro.

Questa pagina vogliamo dedicarla in particolare al vecchio della società il prof. **Elio Cannalunga** e alla sua sviscerata passione per il **lancio del giavellotto**, di cui è divenuto tecnico specialista, conosciuto su tutte le piste d'Italia e d'Europa. Ancora oggi continua ad aggiornarsi per stare al passo con i tempi e, proprio in questi giorni, ha partecipato a un raduno in Finlandia, nazione nota per aver dato a questa specialità atleti di livello mondiale.

Volley

## Pallavolo Battipaglia, obiettivo playoff

L'ASD **Pallavolo Battipaglia** agguanta il terzo posto in classifica del girone A della serie D maschile. Domenica 16 dicembre, il sestetto di coach **Fabrizio Guida** supera senza problemi il Club Campania, fanalino di coda del girone, per tre set a zero. Molto soddisfatto coach Guida, che ha sottolineato l'ottima prova dei suoi ragazzi durante la sfida contro i partenopei; «Sono molto felice della prova dei miei giocatori – ha detto il mister – Ho fatto giocare tutti i 13 atleti convocati e da ognuno di loro ho avuto risposte positive. Ci siamo posti l'o-

biiettivo minimo del terzo posto perché senza obiettivi i campionati non hanno ragione di essere disputati». Fabrizio Guida ci tiene poi a sottolineare l'attenzione che la società costantemente rivolge ai propri ragazzi: «Vogliamo formare un gruppo di atleti forti per un nuovo ciclo vincente. Diamo molta importanza ai giovani e non è un caso che le nostre squadre giovanili sono tutte nei primi posti dei rispettivi campionati».

Antonio Abate




Associazione **Sophis** ente certificato ISO9001  
Formazione Professionale

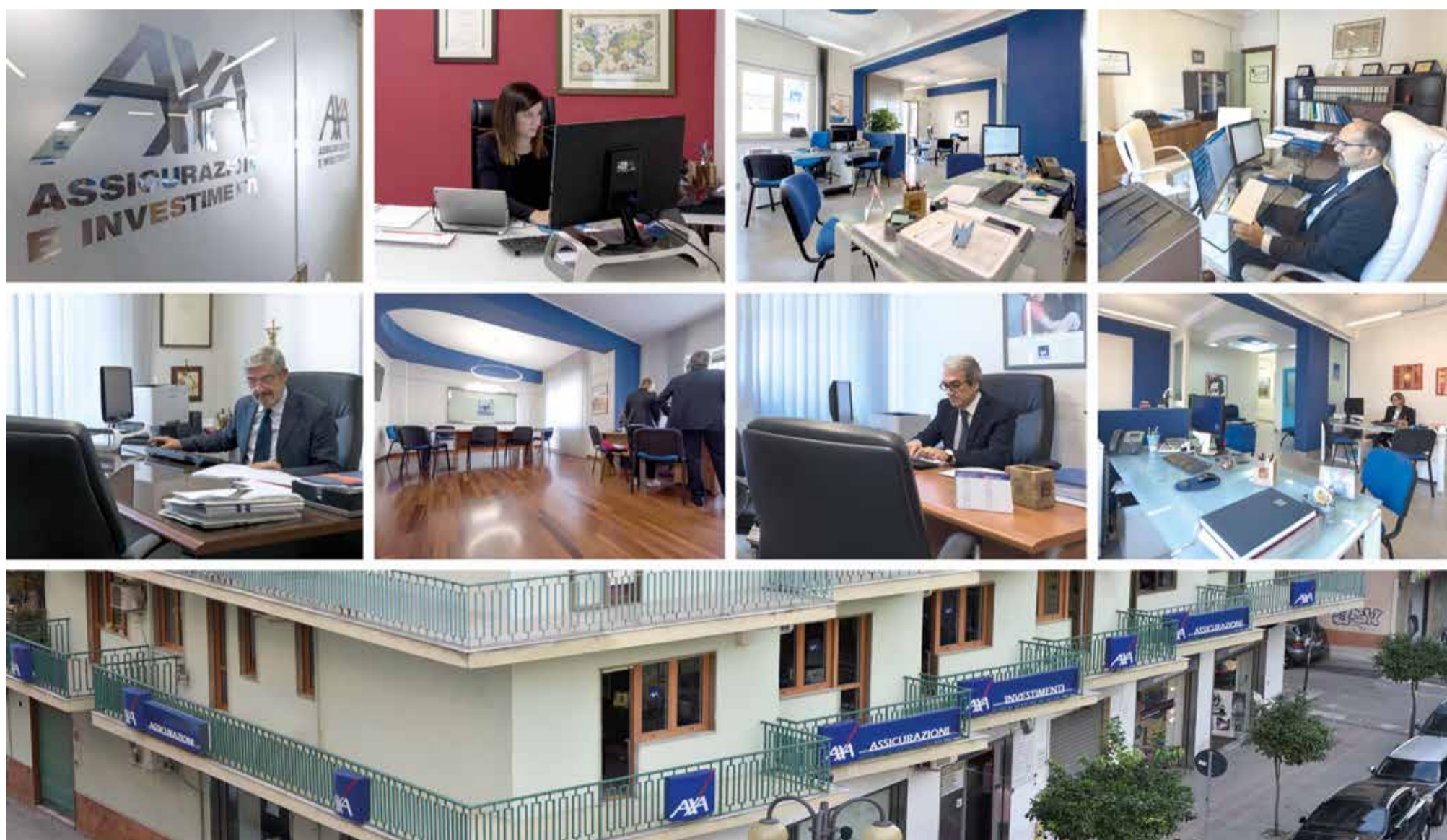
**Superare i test di ammissione**  
alle facoltà universitarie area medico-sanitaria

Medicina e Chirurgia   Odontoiatria   Medicina Veterinaria   Professioni Sanitarie

Associazione Sophis   Viale Brodolini, 2   Tel. 0828.333337   www.sophis.biz  
84091 Battipaglia (SA)   Cell. 333 4902910   Info@sophis.biz   associazionesophis

**SCEGLIAMO**  
**BATTIPAGLIA**  
nerosubianco

# Più spazio per noi, più spazio per te.



Abbiamo reso più grandi e confortevoli i nostri uffici. Vogliamo più spazio per te, per la serenità della tua famiglia, per la tutela della tua attività professionale, per la sicurezza della tua azienda.



Agenzia Generale di Battipaglia, viale Primo Baratta 10